

2021年 12月 2 日

Appendix I

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

20 DEC 2021

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

* Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/ML-PH/904
	Date Received 收到日期	20 DEC 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☒ Organisation 機構)

上下峯體育會

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☒ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

許幸如

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 316 S.B ss.2 S.A (Part) and 316 S.B ss.3 S.A (Part) in D.D. 111, Sheung Che, Pat Heung, Yuen Long
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 150 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 60 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	八鄉分區計劃大綱核准圖(S/YL-PH/11)
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	「鄉村式發展」
(f) Current use(s) 現時用途	臨時私人會所 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」(請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」(請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner".
並不是「現行土地擁有人」。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上。(請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)".
根據土地註冊處截至 2021 年 11 月 10 日的記錄，這宗申請共牽涉 1 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

- ☒ has obtained consent(s) of "current land owner(s)".
已取得 1 名「現行土地擁有人」的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
1	Lots 316 S.B ss.2 S.A (Part) and 316 S.B ss.3 S.A (Part) in D.D. 111, Sheung Che, Pat Heung, Yuen Long	06/12/2021

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"#

已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):

已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)#
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas**

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

臨時私人會所

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期☒ year(s) 年 3☐ month(s) 個月**(c) Development Schedule 發展細節表**Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 120sq.m ☒ About 約Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 30 (不包括可拆卸的伸縮隔熱簷篷)sq.m ☒ About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 1

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 sq.m ☐ About 約Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 60sq.m ☒ About 約Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 60sq.m ☒ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

詳情請見場地設計圖

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位

Coach Spaces 旅遊巴車位

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed operating hours 擬議營運時間

星期一至日及公眾假期，每日早上八時至晚上八時。

(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 可經由粉錦公路到達申請地點 <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>																														
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <input checked="" type="checkbox"/>																														
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/>																														
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>		On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<div> <input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 </div> <div> <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 </div> <div> <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____ _____ _____ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： _____ _____ _____ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明) </div>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<div> <input type="checkbox"/> year(s) 年 </div> <div> <input type="checkbox"/> month(s) 個月 </div>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

是次規劃申請與A/YL-PH/767規劃性質相同，用途為私人會所。

因A/YL-PH/767的規劃已過3年而未有續期，故需重新申請規劃許可。

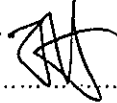
詳情可參閱附頁申請理由。懇請貴署批准是次申請，謝謝！

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

.....
許幸如

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

10/11/2021

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lots 316 S.B ss.2 S.A (Part) and 316 S.B ss.3 S.A (Part) in D.D. 111, Sheung Che, Pat Heung, Yuen Long
Site area 地盤面積	150 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	八鄉分區計劃大綱核准圖(S/YL-PH/11)
Zoning 地帶	「鄉村式發展」
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時私人會所

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	60 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	1	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	5	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		2	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
場地位置圖		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

申請理由

1. 此申請由上下峯體育會提出，發展作上下輩體育會的「私人會所」。此申請的「私人會所」位於元朗八鄉分區計劃大綱圖的「鄉村式發展」(V) 地帶內的土地。「私人會所」申請屬該地帶第二欄的用途類別，即發展須先向城市規劃委員會申請，可能在有附帶條件或無附帶條件下獲準的用途。
2. 由於「私人會所」與「鄉村式發展」地帶的規劃意向並無衝突，亦與四周具鄉郊特色的土地用途並非不相協調，以及申請所設的會所規模細小，前申請（檔案編號：A/ YL-PH/ 767）曾於2-3-2018在有條件下取得 3 年臨時性質作「私人會所」的許可；另外一個前申請（檔案編號：A/ YL-PH/ 713）曾於27-3-2015在有條件下取得 2 年臨時性質作「私人會所」的許可。兩個前申請於取得臨時許可期間已履行了所有附帶條件的要求。前申請（檔案編號：A/ YL-PH/ 767）的許可已屆滿，故此需要再次提交後繼的規劃申請。申請人主動提出是次申請，希望將發展繼續納入規管之內，並可名正言順地繼續發展標題用途。
3. 是次申請，同樣涉及兩個地段的土地；分別為元朗八鄉上輩丈量約份第111約地段第316號B分段第2小分段A分段(部分)及第316號B分段第3小分段A分段(部分)。兩個地段業權人同屬張志光先生(CHEUNG CHI KWONG KENT)，他已發出了同意書，以書面形式同意上下輩體育會提出是次申請。
4. 申請人希望是次申請能與以往一樣獲得三年的臨時許可，所有發展與以往相同。「私人會所」在一幢由貨櫃改建而成的兩層高的構築物之內，包含康樂和社交用途。「私人會所」設有會所辦公室、會員休閒設施（包括茶水區及會員休息範圍）、獎杯展示區和多用途活動室。會所辦公室設於地下，約6平方米，用於辦理會務；會員休息範圍設於地下，約14平方米（包括獎杯展示區），供會員休息；茶水區設於地下，約4平方米，供會員閒談及休息；獎杯展示區分別設於地下和一樓，以陳列體育會歷年來獲得的獎項；多用途活動室設於一樓，約24平方米，供會員舉辦聯歡派對及定期作推廣體育活動的展示用途；一樓的獎杯展示區，約2平方米；地下及一樓的樓梯部分，約10平方米。在前申請中，申請人考慮到隔熱問題，故申請在上蓋物頂部加裝了可拆卸的伸縮隔熱簷篷，面積約12平方米，這個隔熱措施在本申請亦會保留，同時亦會增加多一個12平方米的隔熱簷篷。上蓋物面積約30 平方米（不包括隔熱簷篷）。為了減少可能造成的環境滋擾，私人會所的開放時間是有所限制的。一如以往，開放時間是周一至週日（包括公眾假期），上午 8 時至晚上 8 時。

5. 上下輦體育會已有數年曆史，涉及活動以足球賽事為主；一直銳意發展足球活動，希望能在足球界爭取一席位，甚至成為香港知名球會。上下輦體育會一直參與地區和社區足球賽事，例如：元朗區的地方區聯賽和新界西足球聯賽，亦不時與鄰近地區的球隊進行比賽交流。過去一直借用會員的家居或酒樓食肆作籌備會議、賽前會議和賽後慶祝活動。唯上下輦體育會日漸壯大，亦希望能發展其他類型的體育活動，比如組織籃球隊或為老人舉辦太極拳班。長遠而言，建設立一個永久會址以推廣區內體育活動，方能吸納球員，給他們一種歸屬感。故此才有「私人會所」的申請。
6. 參與上下輦體育會的球員及幹事，主要都是元朗八鄉上輦及下輦村的居民，基於上述原因，上下輦體育會才會選址在上輦。而由於選址方便球員及幹事，每次有活動或會議，他們都會以步行或騎單車的形式出席。私人會所有足夠的流動空間，讓單車停泊。由於不鼓勵使用汽車，故申請地點不設泊車位。基於上述原因，「私人會所」近乎沒有汽車流量，不會對附近交通構成影響。
7. 按現時情況，每個月會有一至兩次會議，需要球員出席，商討訓練及球賽安排，出席人數約十人（通常不是所有球員都能抽空出席，故出席人數約十人）；每個月亦會有一次由上下輦體育會幹事進行的行政會議，出席人數約五人。另外，每月亦會為球員及幹事舉行生日會，出席人數約十五至二十人（包括球員及幹事親友），加上一些節日或交流活動的安排會議，出席人數約在十五人之內。平均而言，在沒有大型賽事舉行（新界西足球聯賽及元朗區的地方區聯賽。），一個月平均有四次聚會。
8. 若有賽事舉行，一般而言，賽前安排與賽後跟進的工作會持續半個月至一個月，私人會所會有一連串的聚會。但大型賽事不多，而這些聚會的時間亦不會太長，出席人數約十五至二十人。概括而言，私人會所在一年中，會有一至兩次持續舉行半個月至一個月的聚會。而這些特別的持續聚會，約在每年的五至十月中出現。
9. 在沒有會議的日子，私人會所只有一至兩名幹事處理一般行政工作。而私人會所亦會不時安排一些簡單的展覽及宣傳活動，以吸納對足球運動有興趣的年輕人加入。
10. 申請地點已設有緊急車輛通道。緊急車輛通道即經政府土地接達粉錦公路的道路。申請人會為現有車輛通道所涉及的政府土地進行維修及保養。

11. 前申請獲批給規劃許可，地段擁有人已向地政總署提出短期證免書申請，並將申請地點的上蓋物納入規範。若此申請同樣取得許可，地段擁有人會繼續申請短期豁免書，將申請地點的上蓋物繼續納入規範。
12. 妥善的排水措施可避免地面水由申請地點流至附近的公共道路及排水渠。於前申請取得許可期間，申請人已提交了排水建議並落實執行，有關方面亦已採納。是次申請，申請人、申請範圍及申請用途均維持不變，已取得的排水設施會沿用，排水建議亦會繼續執行。
13. 雖然「私人會所」不會產生污水，不過申請人亦會重視漁農自然護理署的意見，會採納適當措施，避免在作業期間對一條緊連申請地點的水道造成滋擾和污染。

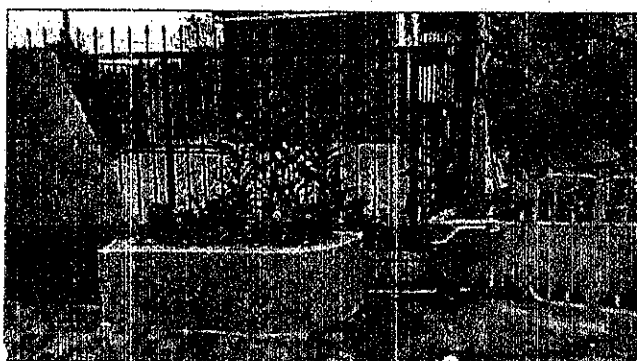
場地美化設施

私人會所內部與外圍都有美化種植設施。

私人會所內的美化種植。



私人會所外圍的美化種植。



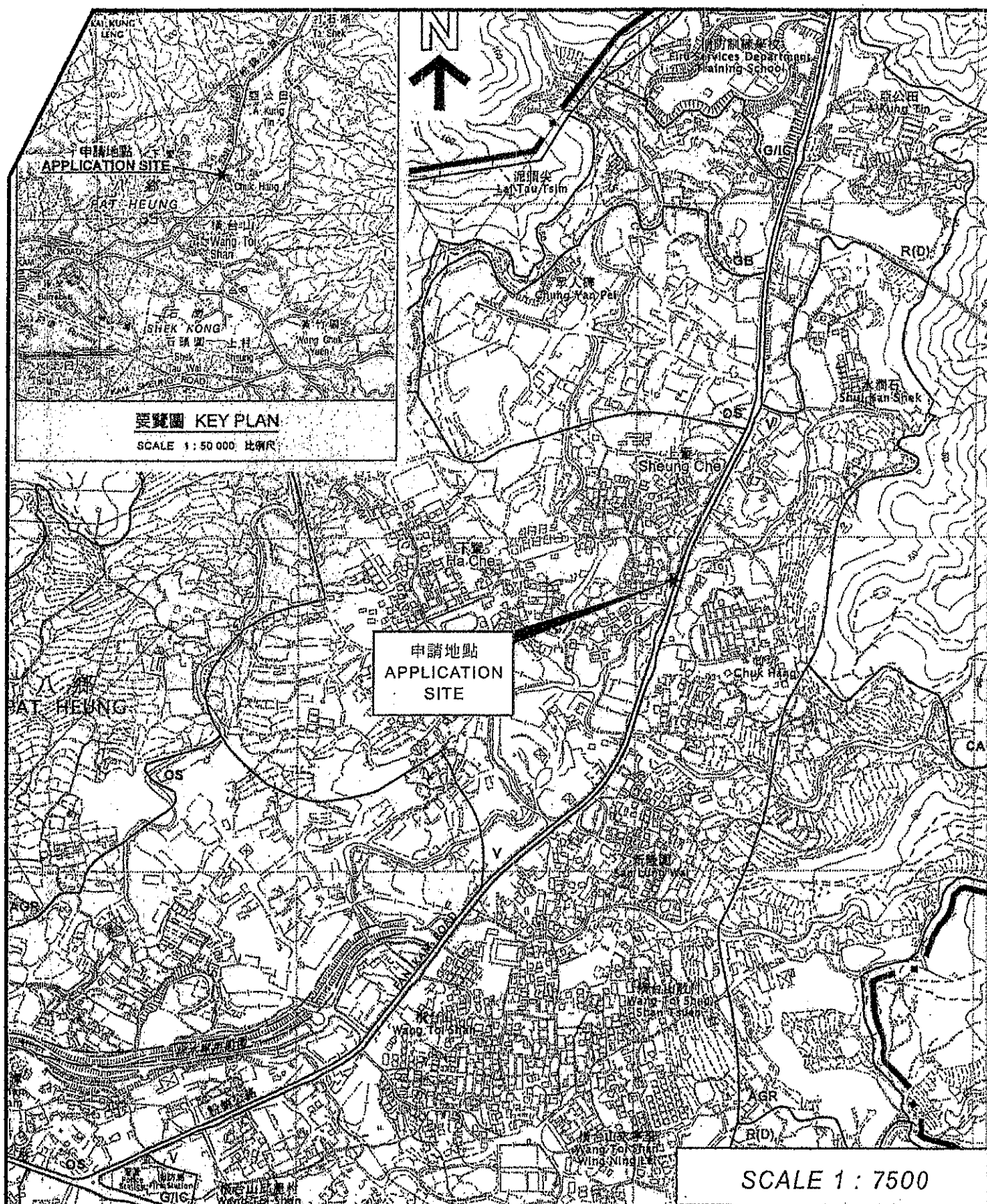
私人會所內有休息設施。



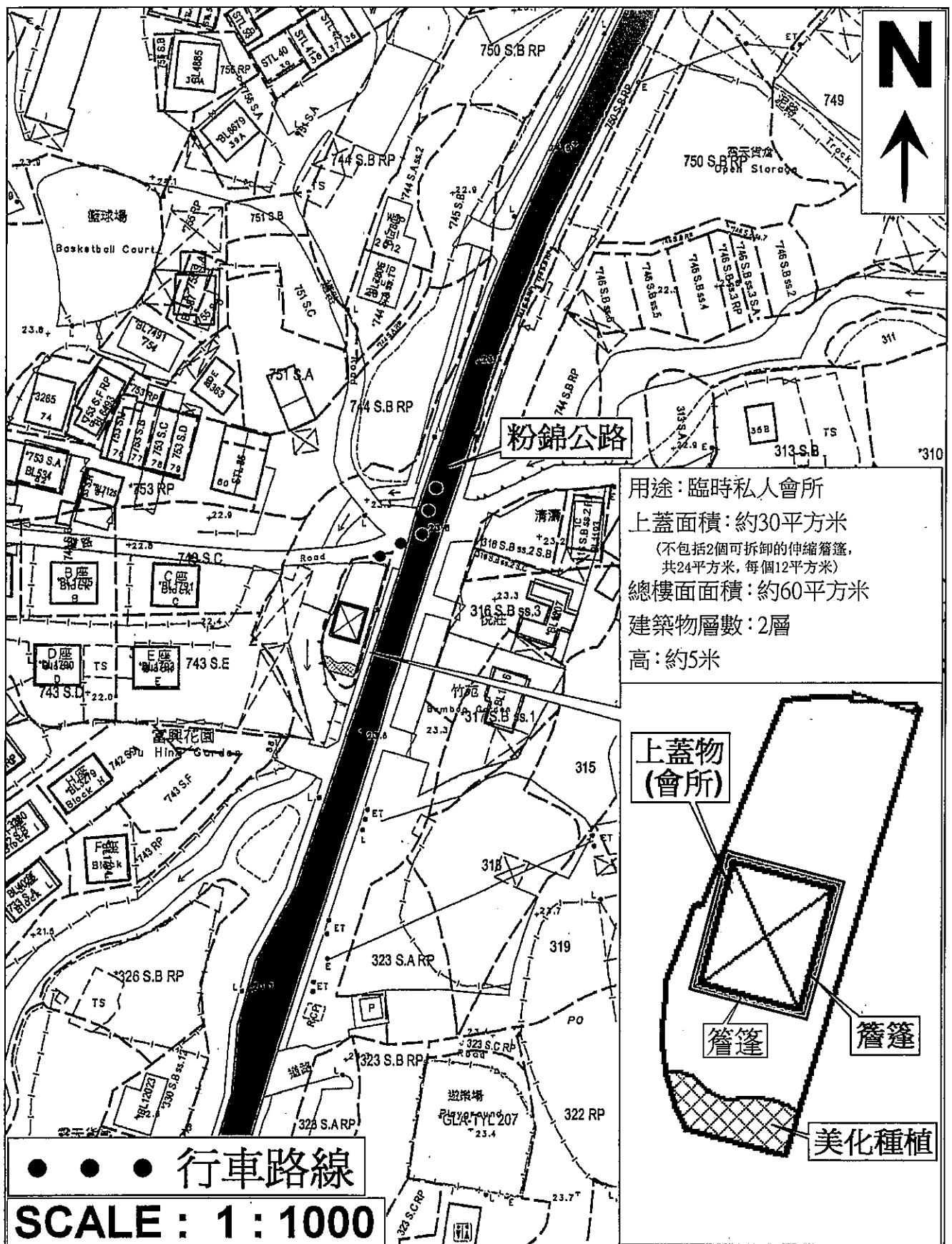
私人會所的上蓋物以貨櫃改建。
照片中亦可清楚看到行車通道。



場地位置圖



場地設計圖



☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



有關上下輦體育會16申請的補充資料事宜
24/12/2021 14:32

From:

To: tpbpd@pland.gov.hk

Cc:

File Ref:

敬啟者

申請人現就地段 DD111 LOTS 316S.B ss.2 S.A(PART) AND 316S.B s.3 S.A (PART) 提交16申請的補充資料。

如有任何疑問歡迎致電

或電郵至

或 郵寄至新界

與許小姐聯絡。

此致

規劃署 / 彭小姐

申請代理人
許幸如



二零二一年十二月二十四日 消防裝置建議計劃圖.pdf 排水建議.pdf

消防裝置建議計劃圖



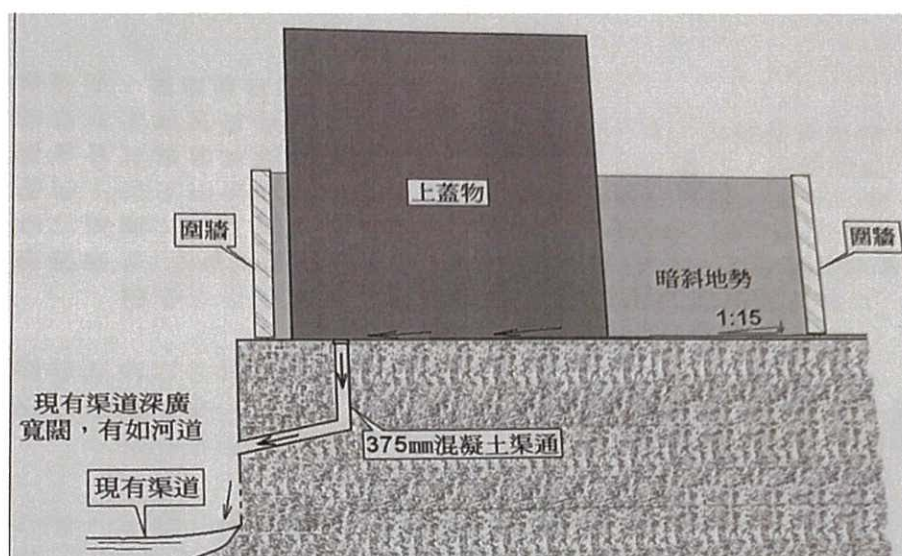
敬啟者

申請人就是次申請提交排水建議計劃。詳細如下：

1. 場地申請用作私人會所，場地面積只有約150平方米，屬小型場地，當中上蓋物佔面積約30平方米，場地四周有圍欄包圍。
2. 申請人會在場地內的上蓋物旁邊，建造一個出水渠口，渠口會配上渠蓋。渠口連接一條375mm混凝土渠通。375mm混凝土渠通接駁到現有渠道，將雨水排放。



出水渠口

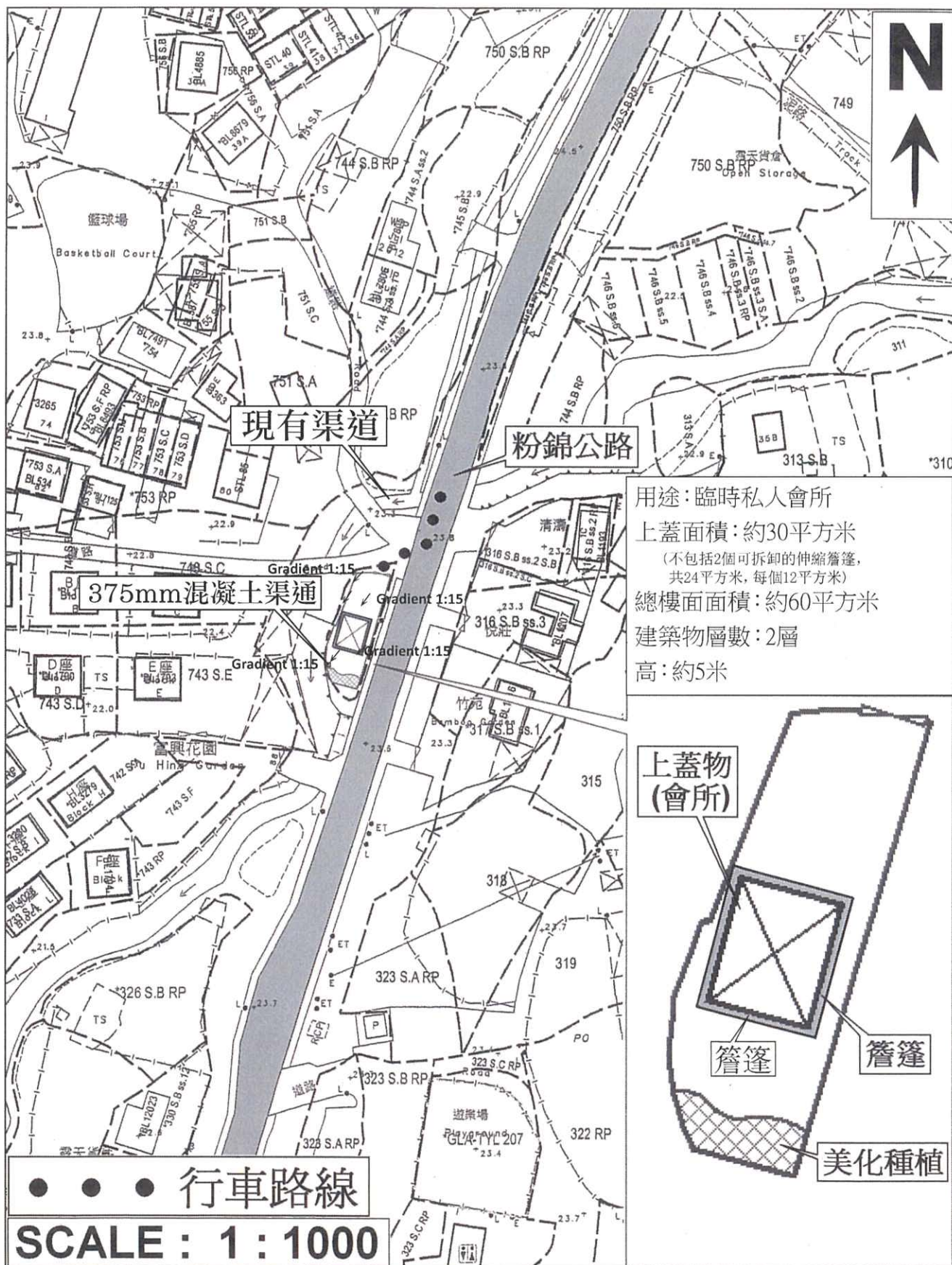


3. 為配合收集雨水，接近渠口的地表，會設計成暗斜地勢，以加強去水作用。
4. 渠口只會收集雨水，將雨水引導到現有渠道排放。現有渠道深廣寬闊，有如河道，有足夠的排水能力。場地發展以來，經歷了幾次黑色暴雨，亦沒有出現水浸的問題，對場地周圍土地亦沒有構成影響。

5. 渠口與混凝土渠通所在位置，全部鋪設在場地之內。提交此申請前，申請人已取得有關地段業主同意，獲準建造。渠道系統一直運作正常，政府有關方面及地區人士未有就此申請提出反對。
6. 為防止出現阻塞及狀況變壞，申請人會安排人手定期維修及清理渠道；並預留適當空間，以便進行維修及保養，確保有關設施能運作良好，不會令場地及鄰近地區出現水浸問題。申請人亦願意承擔場地內所有排水設施的興建和維修保養責任。

如有任何疑問，歡迎致電與許小姐聯絡。

渠務建議計劃圖



☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publ



Fwd: A/YL-PH/904回應部門意見

14/02/2022 22:19

From:

To: tpbpd@pland.gov.hk

Cc:

File Ref:

檔案編號：A/YL-PH/904

敬啟者：

此申請作為期三年的擬議臨時私人會所用途，現補充檔案資料及回應部門意見：

上蓋面積方面，經計算後上蓋面積約36%。

運輸署方面，乘搭公共交通工具到達申請地點的方法有四，包括九巴77K線、陽光巴士NR917線、公共小巴18線及608線。九巴77K線及小巴18線都是往返元朗至上水，途經全段粉錦公路，77K乘客可於竹坑站上落車再步行兩分鐘即到目的地，18線乘客則可於申請地點上落車。陽光巴士NR917線是來往粉錦公路及灣仔，服務時間僅限於06:50 - 07:45，乘客可於竹坑站上落車。小巴608線是來往橫台山及元朗，乘客可於橫台山村公所上落車再步行12分鐘到目的地。(可參閱：交通運輸圖)

渠務署方面，申請地點於上兩次申請已落實並接受排水建議，現附上圖片作記錄。

若有任何答覆或疑問，歡迎電郵
許小姐聯絡，謝謝！

或致電

此致

城規會/ 規劃署/ 城規會

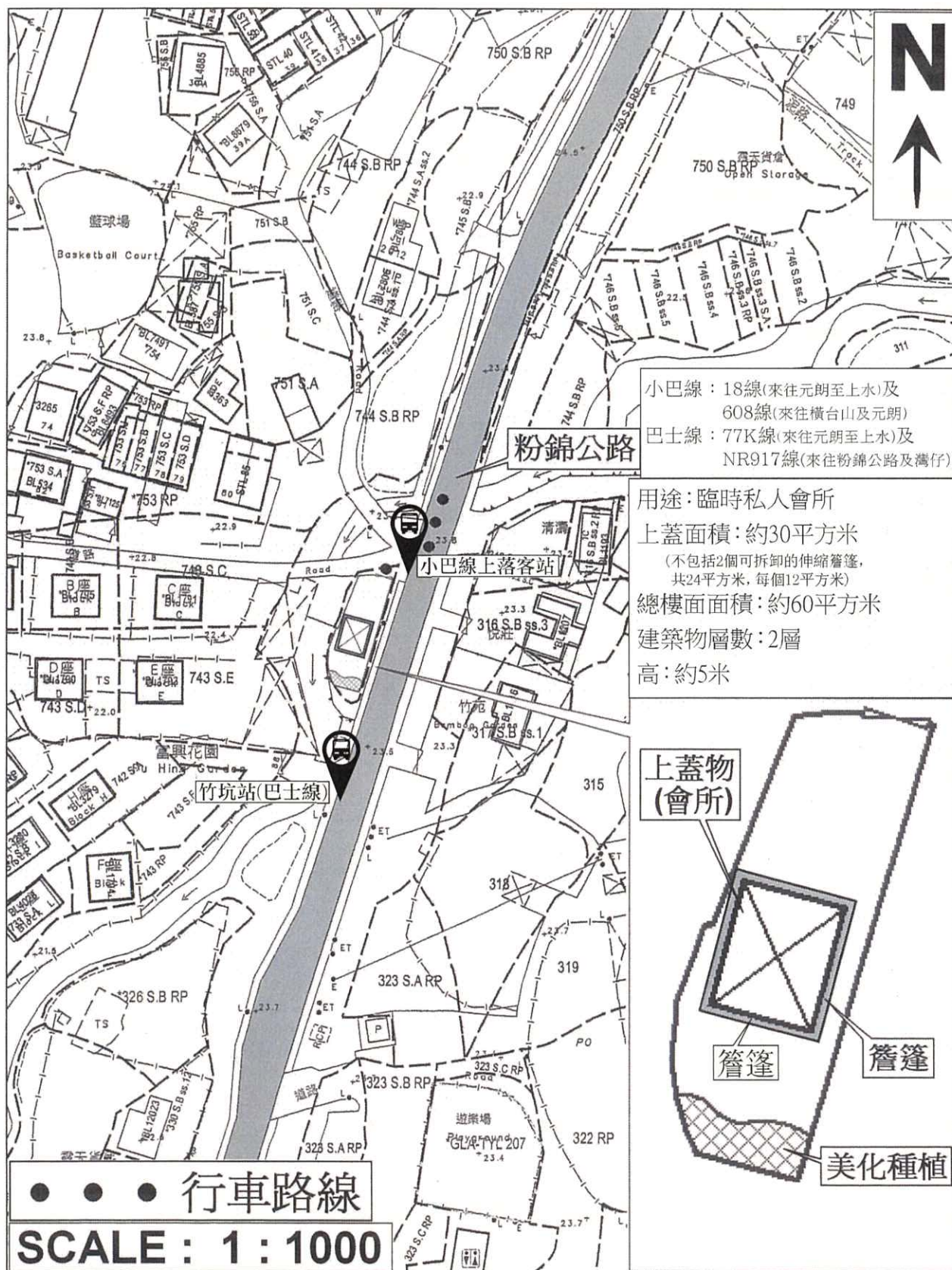
申請代理人
許幸如

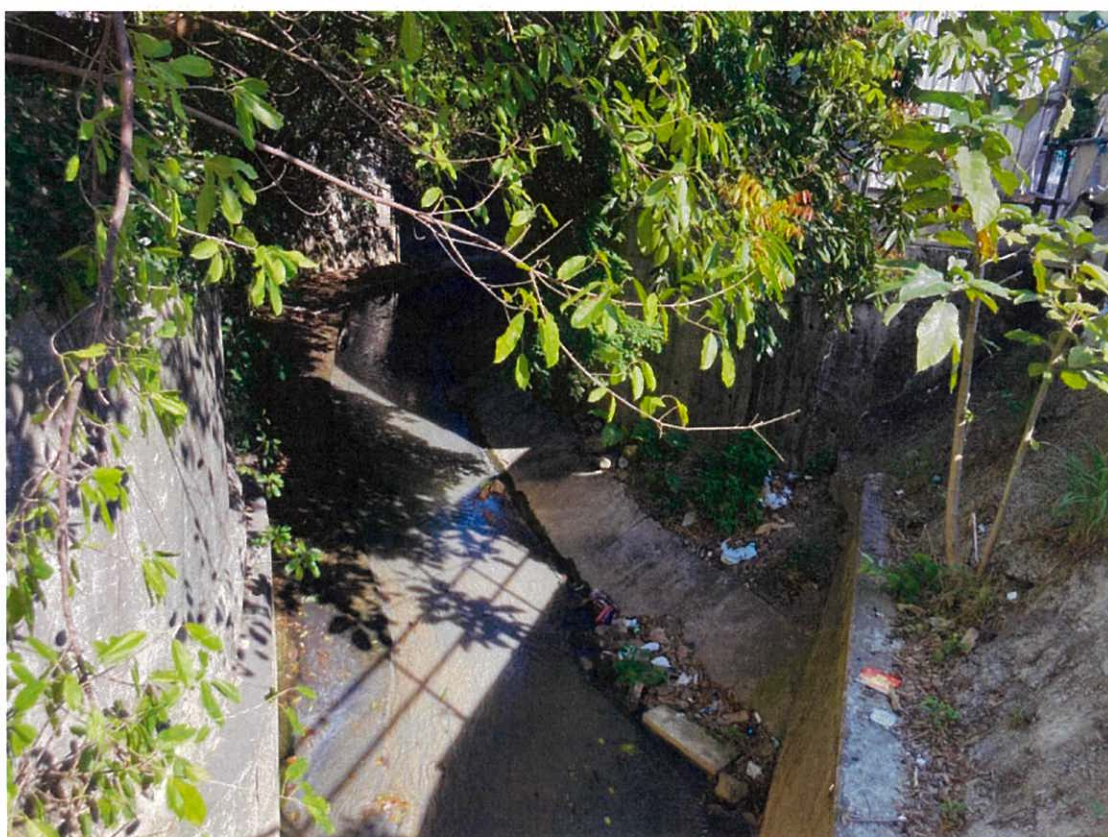
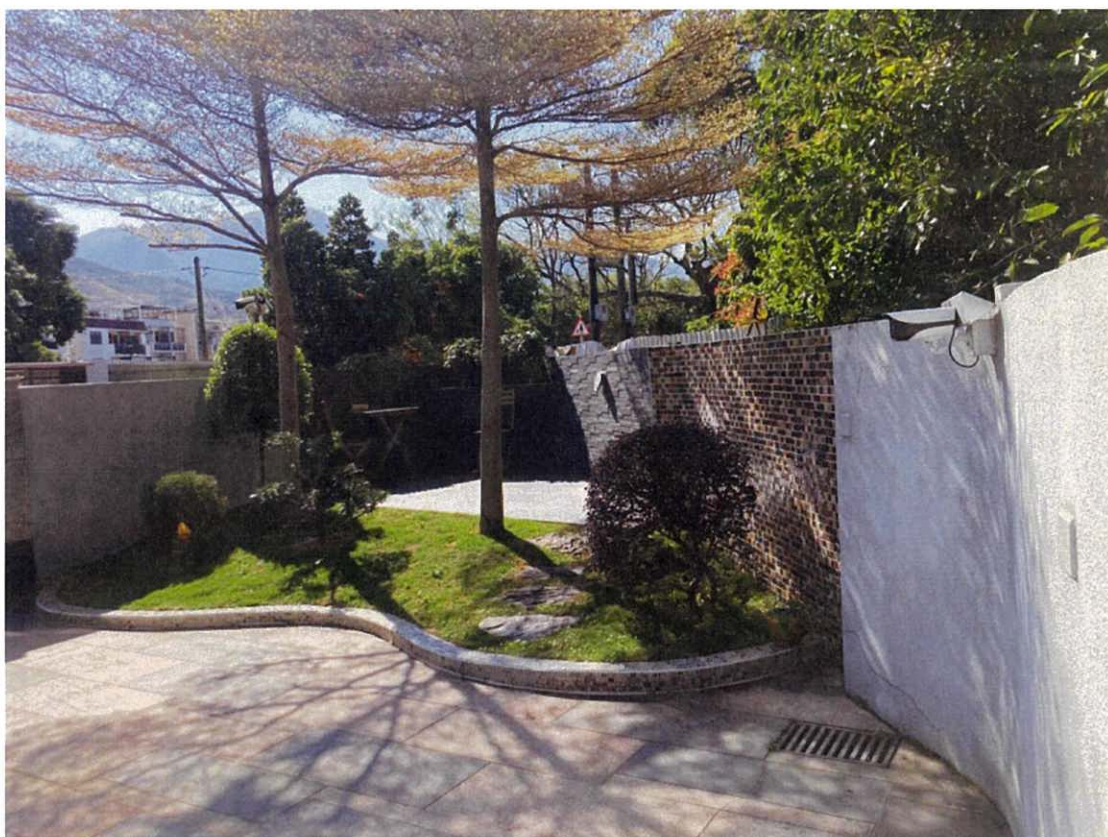
二零二二年二月十一日

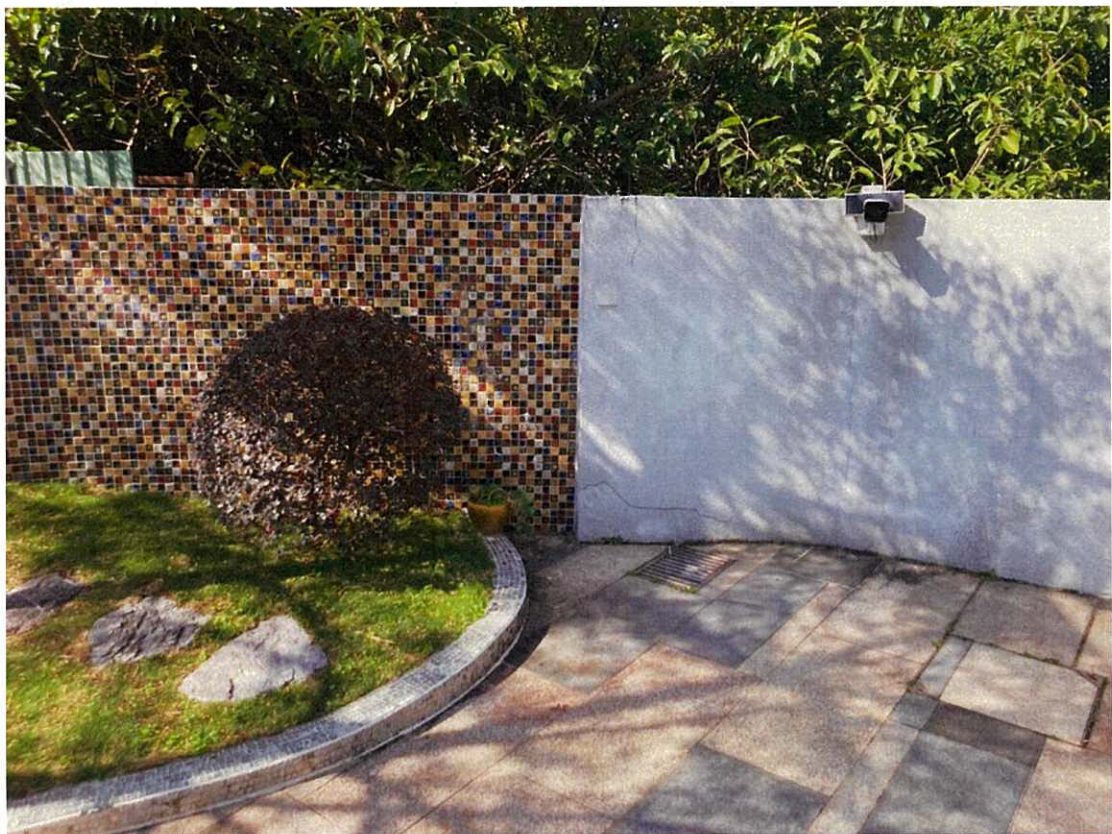


交通運輸圖.pdf 排水.zip

場地設計圖









Previous Applications Covering the Application Site

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Approval Conditions</u>
1	A/YL-PH/713	Private Club	27.3.2015 (for 2 years)	(1) to (3)
2	A/YL-PH/767	Private Club	2.3.2018 (for 3 years)	(1), (3) to (6)

Approval conditions

- (1) No operation between 8:00 p.m. and 8:00 a.m. is allowed
- (2) Submission and implementation of drainage proposal
- (3) Revocation clause
- (4) Maintenance of existing trees and landscape planting
- (5) Submission of a condition record and maintenance of the existing drainage facilities
- (6) Submission and implementation of the fire service installations proposal

就有關 A/YL-PH/904 有以下的意見

- 1 貨櫃高度已超過 5 米 因已加裝太陽能電池板連埋地台高度
- 2 申請位置的東面種植了很多植物，植物阻礙了行人路，行人被迫要行出馬路，還有阻擋了上崙村出口導致有多宗交通意外
- 3 申請的位置現時是經營地產公司，在地產代理監管局已有登記。還有該處所已建有廁所，申請人將污水和排泄物直接排放在西面的河道污染天然河水。據本人所知在河道的 30 米範圍內不可有化糞池的設備，因要確保天然河道免受污染。
- 4 在申請位置的北面是停車場，該位置經常泊有車輛，車輪經常阻塞村口位置，阻礙村民出入。(附上照片)
- 5 申請位置的南面與政府土地相連，現時政府土地是用作上崙村的垃圾站，在 2019 年年頭土地的業主在故意將申請位置的南面圍牆申延，故導致垃圾站面積細了。(附上地段索引圖)

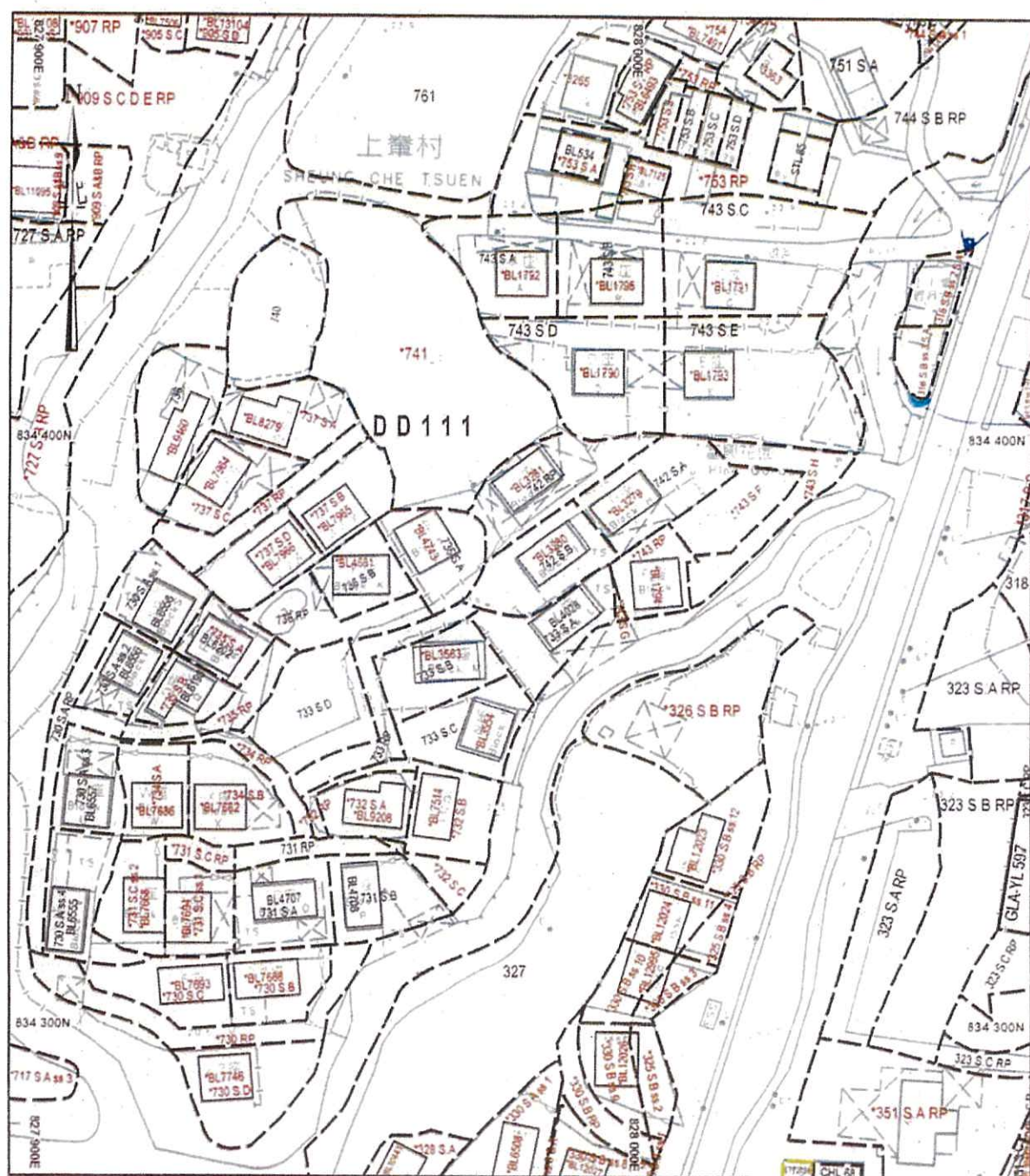
懇請貴署務必確保申請人嚴謹遵守及糾正相關的違規行為。還有希望同意批出申請的部門必須確保申請人履行申請的條件直到最後。由於申請的位置嚴重影響上崙村，故敬請有關部門承諾必須負責任到尾。

Jackie chang

日期：2022 年 1 月 19 日



地段索引圖 LOT INDEX PLAN



地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1000

metres 10 0 10 20 30 40 50 metres

Locality :

Lot Index Plan No. : ags_S00000057713_0001

District Survey Office : Lands Information Center

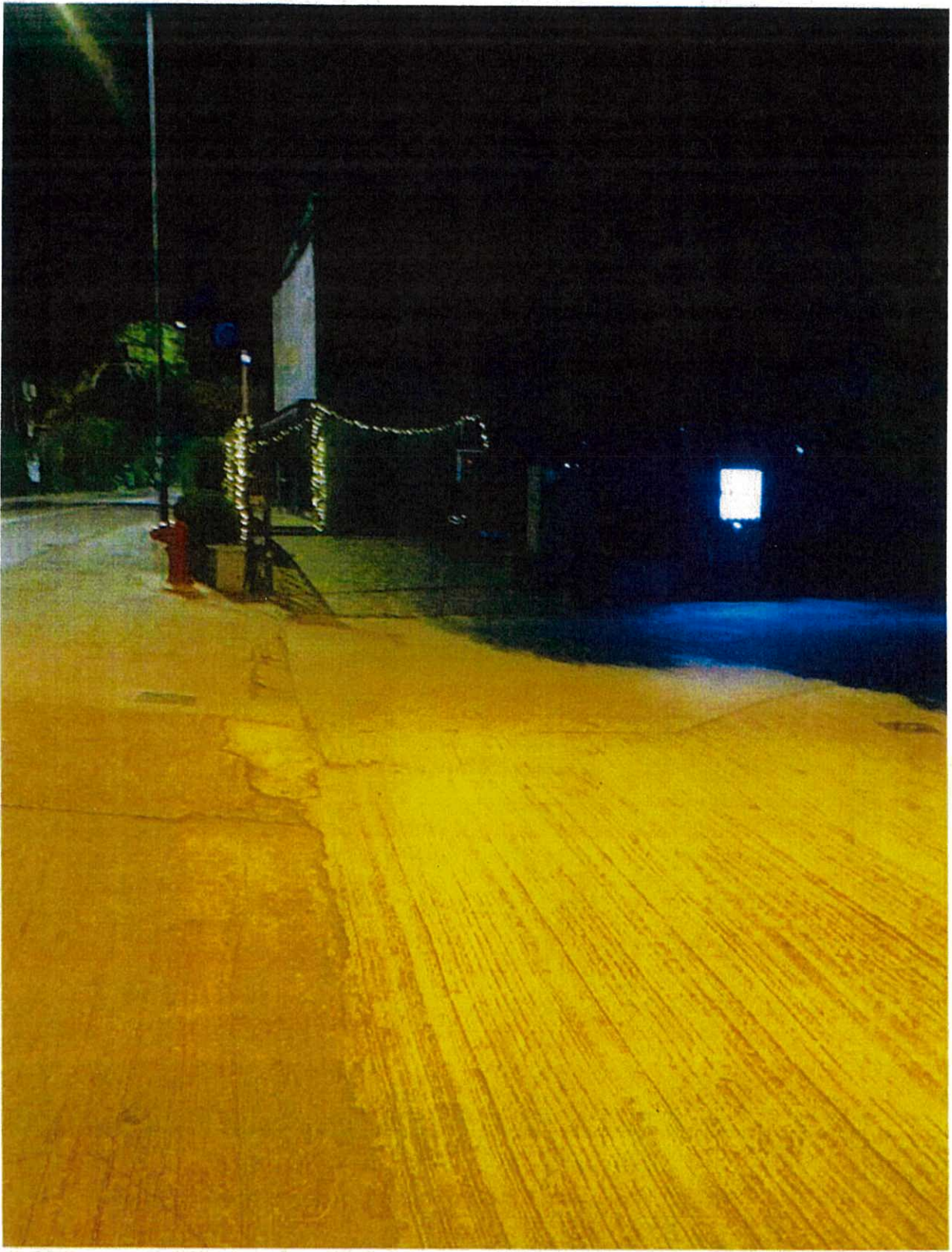
Date : 22-Oct-2020

Reference No. : 6-NE-9B

香港特別行政區政府 — 版權所有
© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government
SMO-P01 20201022162517 10

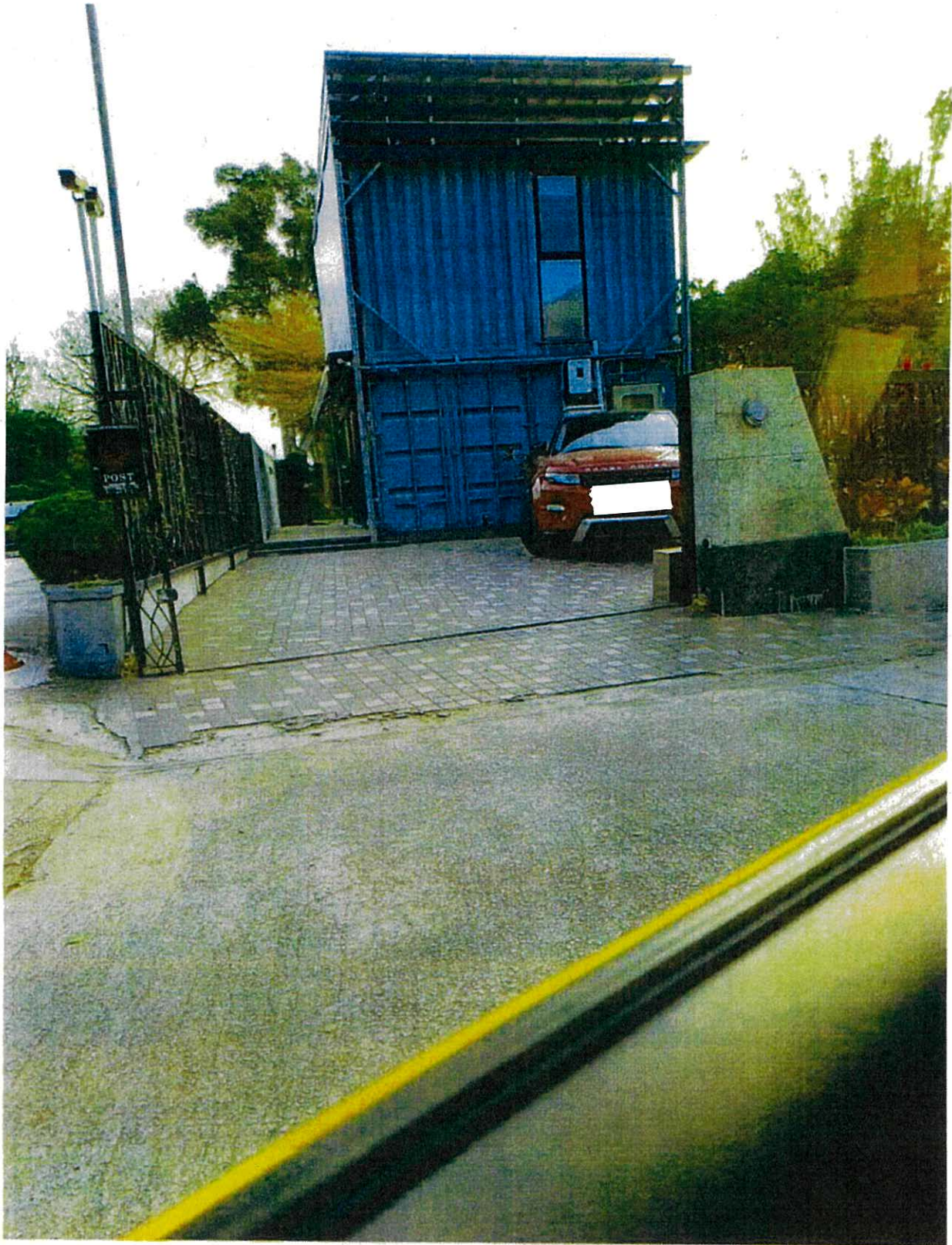
摘要說明：本地段索引圖在其背景的地形圖上顯示了各種永久和短期持有的土地的圖像界線。這些土地包括私人地段、政府地段、短期租約地、以及其他作用途的土地。請注意：(1) 本索引圖上的資料會在不時更新而不作事先通知；(2) 索引圖的更新或會延後於有關資料的實際變更；以及(3) 本索引圖中顯示的界線僅供識別之用，資料是否準確可靠，應徵詢專業土地測量師的意見。
免責說明：如因使用本地段索引圖，或因所依據的本索引圖資料出錯、遺漏、過時或有誤差而引致任何損失或損害，政府概不承擔任何法律責任。

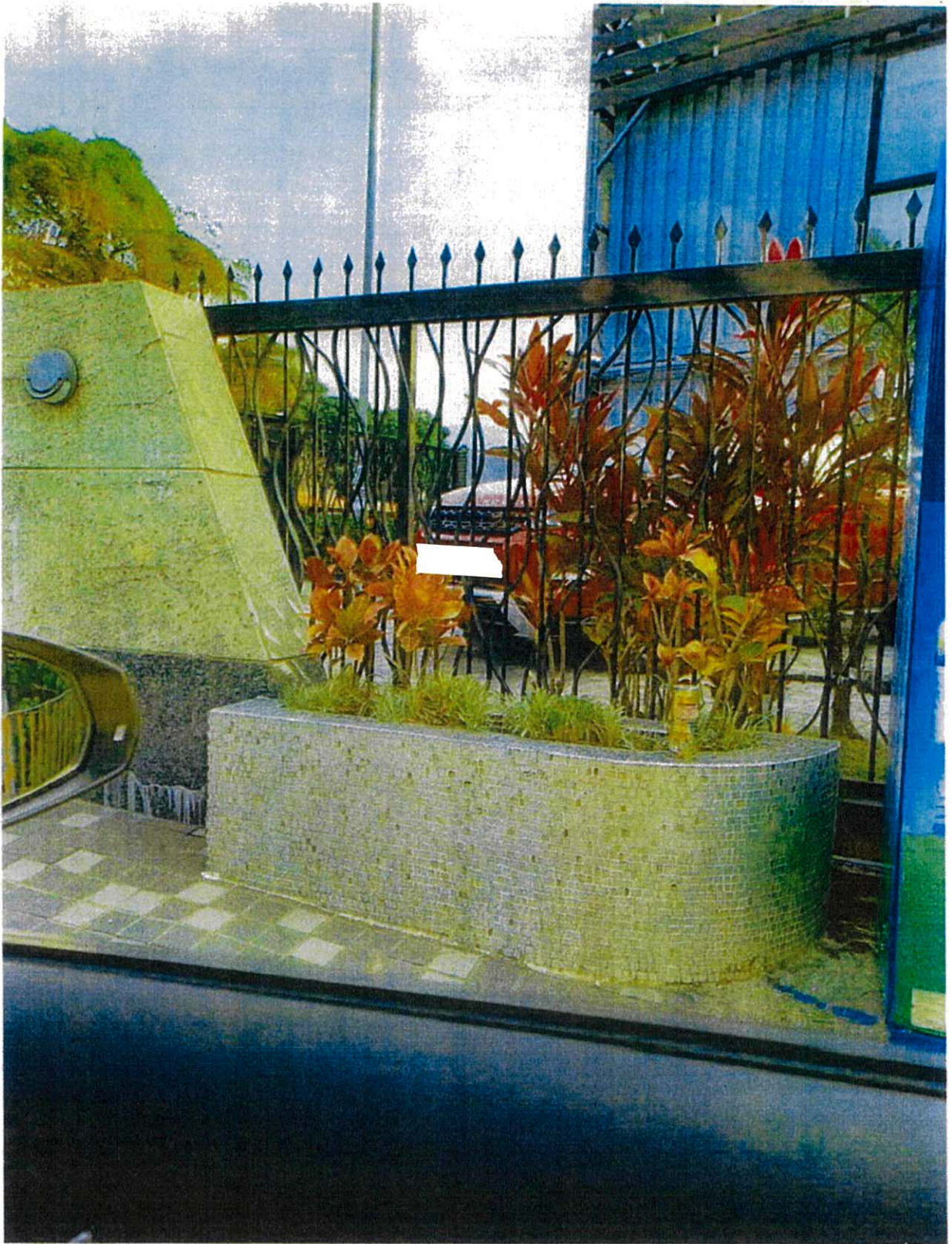
Explanatory notes: This plan shows the graphical boundaries of different kinds of permanent and temporary land holdings with the topographic map in the backdrop. The land holdings as shown may include private lots, government land allocations, short term tenancies and other permitted uses of land. It must be noted that: (1) the information shown on this plan is subject to update without prior notification; (2) there may be time lag between an update and the related changes taken place; and (3) the graphical boundaries as shown are for identification purpose only and interpretation of their accuracy and reliability requires the advice from professional land surveyor.
Disclaimer: The Government shall not be responsible for any loss or damage howsoever arising from the use of this plan or in reliance upon its correctness, completeness, timeliness or accuracy.



P.1

P2







取得 [Android 版 Outlook](#)

Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the Site;
- (b) resolve any land issue relating to the development with other concerned owner(s) of the Site;
- (c) note DLO/YL, LandsD's comments that the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. Lot 316 S.B ss.2 S.A is covered by Short Term Waiver (STW) No. 4600 and Lot 316 S.B ss.3 is covered by STW No. 4601 to permit structures erected thereon for the purpose of "Private Club". Should the application be approved, the STW holder(s) will need to apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularization or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity as the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fee, as may be imposed by LandsD;
- (d) note CHE/NTW, HyD's comments that HyD does not and will not maintain the accesses connecting the Site and Fan Kam Road. Adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (e) follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Open Storage and Temporary Uses" issued by the DEP;
- (f) note D of FS's comments that the FSIs proposal submitted by the applicant in the current application is considered acceptable. The applicant is advised that the installation /maintenance/ modification/ repair work of fire service installation shall be undertaken by an Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the installation/maintenance/ modification/ repair work issue to the person on whose instruction the work was undertaken a certificate (FS 251) and forward a copy of the certificate to the his office. Nevertheless, licensing requirements, if any, shall be formulated upon receipt of formal application via the Licensing Authority. In this connection, the applicant is advised to observe the publications, namely Standard Licensing Requirements for Certificate of Compliance for Club Premises; Guide to Compliance Requirements for the Certificate of Compliance for Club-houses; and A Layman's Guide to Application of Certificate of Compliance under the Clubs (Safety of Premises) Ordinance (Cap. 376), which are available on the website of Office of the Licensing Authority. Detailed fire safety requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;

- (g) note CE/C, WSD's comments that existing water mains will be affected. A Waterworks Reserve within 1.5m from the centerline of the water mains shown in **Plan A-2** of the RNTPC paper shall be provided to WSD, in case it is not feasible to divert the affected water mains. The applicant shall bear the cost of any necessary diversion works, if required, affected by the development. No structure shall be built or materials stored within this waterworks reserve. Free access shall be made available at all times for staff of the Director of his department or their contractor to carry out construction, inspection, operation, maintenance and repair works. No tree or shrubs with penetrating roots may be planted within the Waterworks Reserve or in the vicinity of the water main. Government shall not be liable to any damage whatsoever and howsoever caused arising from burst or leakage of the public water mains within and in close vicinity of the Site;
- (h) note CBS/NTW, BD's comments that there is no record of approval granted by the Building Authority for the structures existing at the Site and BD is not in a position to offer comments on their suitability for the applied use. If the existing structure (not being a New Territories Exempted House) is erected on leased land without approval of BD, they are unauthorized under the BO and should not be designated for any use under application. For unauthorized building works (UBW) erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling) are to be carried out on the Site, prior approval and consent from the BD should be obtained, otherwise, they are UBW. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The site abuts on a specified street (Fam Kam Road) of not less than 4.5m wide. Its permitted development intensity shall be determined under the First Schedule of the B(P)R at the building plan submission stage. Any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (i) note DFEH's comments that proper licence / permit issued by his Department is required if there is any food business / catering service / activities regulated by the him under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public. Under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food business licence is required for the operation of the relevant type of food business listed in the Regulation (e.g. a restaurant, a refreshment kiosk etc). The application for licence, if acceptable by the FEHD, will be referred to relevant government departments for comment. If there is no objection from the departments concerned, a letter of requirements will be issued to the applicant for compliance and the licence will be issued upon compliance of all the requirements. Proper licence issued by his Department is required if related place of entertainment is involved.

Any person who desires to keep or use any place of public entertainment for example a theatre and cinema or a place, building, erection or structure, whether temporary or permanent, on one occasion or more, capable of accommodating the public presenting or carrying on public entertainment within Places of Public entertainment (PPE) Ordinance (Cap. 172) and its subsidiary legislation, such as a concert, opera, ballet, stage performance or other musical, dramatic or theatrical entertainment, cinematograph or laser projection display or an amusement ride and mechanical device which is designed for amusement, a Place of Public Entertainment Licence (or Temporary Place of Public Entertainment Licence) should be obtained from his department whatever the general public is admitted with or without payment. There should be no encroachment on the public place and no environmental nuisance should be generated to the surroundings. Its state should not be a nuisance or injurious or dangerous to health and surrounding environment. Also, for any waste generated from such activities / operation, the applicant should arrange disposal properly at their own expenses.

